

# Palabra y vida

## Encuentro de sabers

María Rebeca Palacio

2021

Los dos primeros momentos del encuentro de sabers “*Palabra y vida*” corresponden a una serie de diálogos establecidos con personas del territorio, amigos de la Guajira, investigadores, académicos y artesanos Wayúu, quienes desde su experiencia y trayectoria nos dan las puntadas que nos permiten empezar a tejer los pensamientos y reflexiones que tendrán lugar en “*Palabra y vida*”. A continuación, algunas de las reflexiones que tuvieron lugar en los momentos virtuales del encuentro de sabers:

Momento: 1

Tema: Tejiendo el territorio y el conocimiento. Reflexiones sobre el significado de la actividad artesanal del pueblo Wayúu.

Fecha: noviembre 11 de 2021

1. En este recorrido a la significación de la actividad artesanal nos acercamos al valor simbólico y cultural que contiene la tejeduría en el mundo Wayúu. De esta manera, María Teresa Fernández, desde adentro, nos ha acercado al significado de la actividad artesanal para los Wayúu, con esto podemos ver como la tejeduría ha sido una herramienta para fortalecer aspectos culturales. Nos llevó por los significados y simbolismos que hay detrás de la actividad artesanal, que nos llevan a concluir que el arte tiene un misterio, es magia, es solemnidad, una fuerza de respeto y valoración únicos.
2. Otto Vergara, a través de su lectura antropológica nos mostró el papel de la tejeduría en el mundo Wayúu, su configuración y expresión como identidad del pueblo y su papel en el sistema productivo tradicional. Estas reflexiones que hace, nos invitan a acercarnos a la actividad artesanal Wayúu desde la mirada de la felicidad y el amor por lo íntimo de su relación con el Ser Wayúu
3. Rafael Mercado, Wayúu Epieyú, desde su visión holística del universo Wayúu, nos trae presente las narraciones que sustentan el origen del tejido y la fuerza con que

se ha arraigado a las estructuras más importantes de su pueblo. El chinchorro de la vida nos muestra la relación estrecha de lo que se crea con el arte.

Momento: 2

Tema: Tejiendo el cuerpo. Construcción del cuerpo del relato de la actividad artesanal del pueblo Wayúu.

Fecha: noviembre 11 de 2021

Un segundo momento donde tejimos el cuerpo del relato y seguimos constatando la importancia que tiene la actividad artesanal en la constitución del Ser Wayúu:

1. El peso espiritual que tiene la labor artesanal del pueblo Wayúu. La fuerza espiritual que atraviesa la labor productiva y todo el ser Wayúu
2. El amor por el trabajo que es la constante en la vida de los artesanos, que no se imaginan que harían sin el tejido. María Elena nos decía que para ser alguien se tenía que tener amor por el trabajo. Cada uno siente una responsabilidad heredada para seguir transmitiendo de generación en generación ese legado, esa tradición, esa cultura, ese pensamiento, todo lo que hay detrás de la labor productiva del pueblo Wayúu
3. La importancia de los lazos familiares que tejen todo el entramado de tradición y cultura del pueblo Wayúu. La labor productiva ha atravesado muchos cambios que es necesario entenderlos y fue magnífico tener el encuentro generacional donde se evidenciaba la emoción, el amor, al encarnar los saberes y el conocimiento.
4. Reflexionar sobre la identidad y la tradición propia, sobre lo que representa el Ser Wayúu

Momento: 3

Tema: Tejiendo el legado. Conservar e instruir desde el hacer.

Fecha: noviembre 18 de 2021

Desde que empezamos a construir "*Palabra y vida*", nos fuimos encontrando con personas y elementos que alimentaban nuestro proceso de reflexión. Fuimos caminando por los momentos que nos permitieron tejer el territorio, el conocimiento y el cuerpo. Ahora hemos llegado al legado, a la herencia y nos enfocaremos en el hacer. En el hacer que está ligado a los sucesos relevantes del pueblo Wayúu: la memoria, la identidad, la historia, los

sueños, el cariño y el amor para la persona que aprende, la sabiduría en los consejos de quien instruye, la paciencia de quien le escucha. En el hacer nos encontramos y encontramos el origen, pues ¿qué sería de este pueblo de genios, plantas, animales y Wayúu, sin un tejido que les permitiera entrelazar la vida y aferrarse a ella?

Con esta pregunta damos inicio a nuestro tercer momento *“Tejiendo el legado”*, donde las memorias y el hacer son los protagonistas, esperamos que este tiempo sea de mucho provecho y reflexión para cada uno de nosotros.

### ❖ **El legado**

Durante esta jornada el objetivo fue implementar la estrategia de rescate para fortalecer el conocimiento y el reconocimiento de las tradiciones, los oficios y las técnicas artesanales tradicionales.

Nuestro centro en durante este día fue el hacer desde el rescate de técnicas que permiten elaborar diversos productos y que el artesano lo dote de significado desde la importancia de este en el universo Wayúu.

A manera de contexto tenemos que el conocimiento ancestral sobre técnicas y oficios son manejados por personas mayores de la familia, del grupo o de la comunidad y que se precisa un diálogo sobre la memoria y el significado de la cultura material junto a los aspectos técnicos para el fortalecimiento de la tradición y la cultura material.

### ❖ **Recorrido por el compendio de cultura material**

Al iniciar y luego de que cada uno de los artesanos se presentaran y contaran sus expectativas sobre el encuentro, realizamos un recorrido por algunos de los objetos registrados en el compendio de cultura material. En esta ocasión los agrupamos según la técnica que nos fue presentada a través de un relato:

- **Osonuushi**

*Juya', nuestro padre, empezó a enseñarnos a través de mandatos profundos y complejos. Eran tareas que ponían a prueba nuestra intrepidez e ingenio. De esta manera, mientras seguíamos sus instrucciones, íbamos aprendiendo los oficios y las técnicas que nos permitieron elaborar los objetos que hacen parte de nuestro universo. Osonuushi es una técnica que emplea varias hebras trenzadas y con una aguja de madera se elaboran objetos como las gasas de las mochilas, la kutpeera (gruper) y hoy en día, caminos de mesa.*

- **Peyoon**

*Observar es el primer paso para empezar a crear. Como vemos el mundo, es como nos relacionamos con él. A través de la técnica del peyoon se representan las formas y figuras de los elementos y seres del mundo Wayúu. El peyoon es una técnica de bucles con la que en antaño se elaboraban tapices para cubrir el lomo de las caballerías, en esta técnica también se elaboran cojines y carteras, como parte del ejercicio con el que continuamos observando, para seguir escribiendo a través del tejido.*

- **Telar vertical (Anutpala)**

*Mientras los demás dormían, Walekerü se transformaba en la noche, y en complicidad de la soledad, tejía. Sus manos materializaban el arte, herencia de los primeros Wayúu. Transformaba los hilos que, dejándose llevar, seguían el movimiento que los convertiría en objetos maravillosos: chinchorros (Süüi), hamacas (Jama´), prendas de vestir (si´irá, puna´). Tejía todo cuanto conocía, su trabajo no cesaba porque lo heredaría a quienes no sabían. Su legado es el hilo que nos lleva de vuelta al principio, al origen del mundo Wayúu.*

- **Telar horizontal (Waireñas)**

*“Caminante que conoces cada trecho del recorrido, dime dónde andas ahora que te encuentras perdido. ¿Estarás en las veredas que sueles frecuentar o te habrás metido entre los atajos escondidos? ¿Dónde están las huellas que marcan tu camino?”*

*La lectura de huellas es una habilidad esencial en la vida del Wayúu, permiten rastrear a los animales, reconocer al visitante y hallar el camino. Las waireñas, están hechas en suela de caucho de llantas, tejidas en hilo sobre un telar horizontal, este tejido se cose en los ojales de la suela para unirlos y formar el cuerpo del calzado. De esta manera se protegen los pies, que al caminar construyen las historias.*

- **Trabajo en tela (Mantas)**

*La manta es el vestido tradicional de las mujeres Wayúu, representa a mma´, la tierra, nuestra madre. Se trata de una pieza de telas rectangulares o cuadradas que se unen y forman el vestido. La tela sirve como un lienzo que recibe los pensamientos y representaciones de quien las elabora. Las manos trazan las líneas del elemento dibujado y después bordado.*

*Existen variadas técnicas usadas para trazar el cuerpo del diseño y unir los bordes del vestido, como kasipayaa que se emplea para unir los laterales. Recibe este nombre por el ciempiés (Kasipa). La técnica simula el cuerpo del animal: alargado y con múltiples pares de patas, la disposición de los hilos nos hacen recordarlo.*

- **Crochet**

*Un día, durante la temporada en que todo reverdece, el sonido de una voccecita rompió con el silencio en el monte... ¡Como una enviada por los genios que en los albores de la humanidad habitaron la tierra, **Walekerü** (la araña) transitó por dominios guajiros! Ningún secreto del arte de tejer le fue guardado y ella con su objetivo trazado anduvo entre los Wayúu para enseñarles este arte desentramado.*

*Quería hallar a quién enseñar lo que alguna vez le fue instruido. Esto fue solo el principio, ya que tenemos evidencia que su legado sí fue apreciado, imitado, resguardado y enseñado a la generación de Wayúu que hoy habitan su territorio heredado. Y es así como nacieron diferentes técnicas como el crochet, que se emplea para elaborar mochilas y objetos de carga, con diseños **Kanasü** y combinaciones de vivos colores.*

En este momento se rescataron tres técnicas: **Outtajüshi, Siira´, Kasipaya**. Los artesanos se ubicaron en los grupos y atendieron las instrucciones de las maestras artesanas, quienes desde sus conocimientos y experiencia de vida les fueron dando las instrucciones y acercamiento a las técnicas. Momento previo, durante la exposición de los objetos del compendio de cultura material, los relatos y las memorias vinculadas a los objetos le dieron vida al espacio, se trató de un ejercicio en el que los objetos tomaron vida al ser vinculados en los relatos de los participantes. Algunos los recordaban como elementos de uso cotidiano, otros habían escuchado sus referencias, pero no los conocía y en algunos casos los objetos eran nuevos o sus técnicas y materias primas. Caso del Chinchorro **Maküi** elaborado en fique o de los objetos empleados para los aperos de los animales, debido a que ya no son usuales y se han ido reemplazando por otros elementos en las actividades a las que estaban vinculados.

*“Para mí fue una excelente experiencia ya que tuve contacto con lo que yo quería aprender y no tenía esa posibilidad de tener una maestra que me guiara, en este caso lo del si´ira´. Desde el momento en que llegué, hasta el momento en que salí me sentí muy feliz, es que la emoción era tanta que me sentí muy feliz, me sentí muy feliz ¿por qué?, porque entré a algo que de pronto no tenía o no esperaba que fuera así, que encontrara muchas cosas en la exposición, que hubieran muchas maestras allá, artesanas y que yo conociera tanto de ellas y algo que de pronto uno no conocía porque ahí en ese espacio yo desconocía algunas cosas, que incluso la misma María del Rosario no me había contado y ese día en ese espacio yo aproveché y conocí de lo que ella sabía que yo creía que no quería compartir, pero sí, ese día se abrió. Entonces en ese momento me sentí más feliz todavía porque sentí que eso era lo que faltaba en mí y observar todos esos elementos también conseguir algunas cosas que yo conozco y que son de la comunidad, que eran míos también. Además, reforzar de pronto algo que yo ya se. Sin embargo, yo aproveché ese momento para saber por dónde iba el tejido, cuál se iba a agarrar y todo eso. Fue una bonita experiencia, durante todo el proceso me sentí muy contenta con mis compañeras, invitados y con las maestras. Muy bonita la experiencia, que se repita, que conozcamos más maestros y que uno aprenda tanto*

de ellos y que ellos también aprendan de uno” (S. Ruiz, conversación personal, 18 de noviembre de 2021)

Momento: 4

Tema: Tejiendo el futuro. Pensamientos y acciones que nos permitan seguir tejiendo.

Fecha: noviembre 19 de 2021

En una mañana de primavera **Walekerü**, nuestra abuela, se adentró en el monte y partió. Desde entonces se guardaron cuidadosamente sus enseñanzas y conocimientos sobre el arte del tejido y desde sus tiempos hasta aquí, estos nos han alcanzado. Tejer su legado nos conecta con ella y enlaza las puntadas del futuro, camino desconocido pero que podemos construir desde aquí y ahora. Así que nos encontramos finalmente en nuestro gran y último momento del encuentro de saberes *“Palabra y vida”*. En *“Tejiendo el futuro”* y en cada uno de los momentos previos, cada uno de nosotros es una parte importante en el tejido de la vida que continuamos trenzando.

En esta ocasión iniciamos con la interpretación de un **jayeichi**. El objetivo es narrar a través del canto el desarrollo de los ejercicios previos, ya que el **jayeichi** es un canto Wayúu que por excelencia narra los sucesos del pueblo (importantes, memorables, anecdóticos). Lo que se busca es relatar a modo de canto las apreciaciones de los encuentros anteriores.

*“Hemos venido a reunirnos para hablar y conversar sobre lo que hacemos desde la palabra y la vida. Es un cuento sobre la historia, porque la historia la podemos hacer cantada. No es nuevo para algunos, pero para otros lo es y se encuentra en Asalijawaa. Al principio había momentos en los que me dio sentimiento porque hay recuerdos, cosas guardadas que para otros no tienen importancia y tal vez los hijos de uno por desconocimiento saquean de pronto y dicen “esto no sirve, vamos a desecharlo, vamos a botarlo”. La historia comienza en la comunidad de **Katzaliamana**, donde había un ranchito cerrado todo el tiempo y la niña llega y le da curiosidad qué es lo que hay dentro de esa casita, siempre le preguntaba al tío y el tío le decía “no te voy a decir porque no estás preparada para abrir el **Kattoui** o el **süsü’** que está ahí. El **süsü’** es como imagen de nuestro vientre y el exterior es la mochila, donde se guardan los objetos. También lo es nuestra mente porque mañana esto se puede dañar, se puede deteriorar, pero nuestra mente no se deteriora sino hasta la muerte. Entonces con ese afán con que casi siempre iba le dice al tío “Yo ya estoy preparada para ver lo que hay allí” y él le dice “sí, me he dado cuenta que tú estás preparada porque yo te he observado siempre y yo sé que tú eres la persona indicada para abrir y ver las cosas que hay ahí”, entonces le abre y es cuando ella descubre las cosas de lo que hay dentro. había cosas conocidas y desconocidas para ella. También había cosas conocidas, pero no sabía para que se utilizaban. Entonces esto es el principio,*

porque, aunque duremos todo el día y toda la noche hablando de esto, no se va a terminar. Estamos comenzando a descubrir cosas que anteriormente no se descubrían porque eran muy importantes. Tal vez este sea el tiempo para que se viera y se descubrieran estas cosas que estaban ahí guardadas, que siempre guardaron los viejos. Antes cuando alguien llegaba a una comunidad y alguien estaba tejiendo, si llegaba alguien recogía el tejido y lo guardaba, no se podía ver. Así es nuestra lengua, que es la expresión de nuestro pensamiento, porque cada palabra tiene un significado y ese significado es tan valioso para nosotros y para la comunidad. Hay tantas cosas que se han descubierto, tan sencillas para otras personas, tan insignificantes para otros, pero que para nosotros los wayuu es muy significativo. Lo pueden decir las maestras que han estado con ustedes, con la comunidad: Gloria, Carmen, Lucía. Pienso en el nombre de Jasay, está bien escogido porque mira que el jasay es una arena que el viento siempre lo amontona hasta que llega a una altura y su conocimiento ha sido así, con los encuentros con otros. Esos encuentros para innovar nuestros trabajos, cada día estamos conociendo más cosas y renovando los productos, es muy importante. Gracias a ustedes que han aportado en esto, han abierto este espacio para que entráramos y nos hemos ido metiendo. Es por naturaleza que seamos muy tímidos, nuestra naturaleza es así porque **Walekerü** es así, es un personaje muy sencillo, muy humilde y eso demuestra de cada uno de nosotros los artesanos nuestra humildad, es nuestro modo de ser, no es que seamos montunos, los que nos conocen lo respetan, es la sencillez de los artesanos, de nuestra maestra Walekerü. Mira que siempre estaba detrás de la cortina escuchando, aprendiendo lo que se debe saber. Un ejemplo de eso es por qué se cubre el telar. El telar está cubierto porque llegan personas y dicen “me gusta, yo si quisiera aprender esto”, si lo decimos con sentimiento, él dice es verdad, porque si yo les digo a ustedes que quiero aprender una cosa simple como manejar ese aparato, usted dice “es muy sencillo vamos yo le enseño” y así es **Walekerü**. De esta manera el espíritu del tejido se puede ir con esa persona que quiere aprender – “yo le voy a enseñar”, dice. Y ella sueña, empieza a soñar. Estas es una de las razones por las que uno no puede tener las cosas abiertas a la mirada de todos, porque es el celo. Sin embargo, ya no somos tan celosos con las cosas, ahora usted me encuentra haciendo una cosa y dice “Ay que bonito”, -Sí está bien bonito- “, más bien yo quiero que lo veas para que digas a otros “mira fulana hace tal cosa, que maravilla”. Ya no es tan tabú como anteriormente se conservaba y hay personas que si respetan y conocen la importancia para el wayuu. De pronto ahora con esta situación lo tenemos como una economía, como una necesidad, anteriormente solo algunas personas lo podían adquirir y a ciertas personas, no a todo el mundo. Eso es lo que les decía en el canto, podemos pasar todo el día y la noche hablando de esto, porque es muy grande, muchas cosas están ahí y gracias a ustedes que nos han permitido y abierto el espacio. Gracias por estar juntos, gracias a Maleiwa que nos dio la vida. Esto es por este día, hay mucho por tejer desde la palabra y con la vida.” (R. Ruiz, interpretación de jayeechi, 18 de noviembre de 2021)

### ❖ Tejer el futuro

Durante este día, tuvimos distintas voces que cuentan y construyen el pasado, presente y futuro de los hijos de **Walekerü**. La idea es que cada una de ellas nos permitiera construir momentos los claves de nuestro encuentro.

- **Voces del atardecer:** Aquí tendremos las voces del relato, donde a través de un taller los artesanos identificarán, contarán y describirán la simbología desde la pertenencia y la historia con el mundo Wayúu. Es el espacio de las historias alrededor de la iconografía de los *kanasü*. Un relato a partir del *kanasü*, la idea es construir la historia de cómo se creó ese *kanasü*. Es muy importante que de ese relato nos cuenten de qué lugar viene, que persona está detrás, que comunidad está detrás y también proyectar que quieren hacer con esto, hacia donde lo quieren llevar: que la gente lo conozca, que conozca su significado, que conozca de donde viene, cómo es su territorio, cuáles son sus costumbres. Es muy importantes que nos cuenten de donde viene, cuales son las historias que lo componen y como se proyectan esas iconografías para que la gente lo reconozca como iconografía Wayúu.

Los artesanos escogieron los *kanasü* y narraron las historias que los vinculaban con sus contextos y realidades.

- **Voces del anochecer:** Son las voces del conocimiento y los ancestros. Aquí Carmen Gonzáles y un grupo de niñas, protagonizan el hacer y el rescate desde la técnica Outtajüshi para la elaboración de la mochila kattoui. Estas son las voces de la transmisión de saberes, es el diálogo con las generaciones.
- **Voces del amanecer:** Aquí tejimos el cierre a través de una actividad de clausura que buscó a través de la figura del tejido de un cordón, unir los momentos del encuentro y las reflexiones que se gestaron durante el proceso. Como un momento simbólico la maestra artesana mostró cómo se elabora esta pieza y los participantes al tejer mencionaron con qué acciones en concreto se comprometían a realizar para que tejer el futuro sea posible:

Carmen González. Maestra artesana: *“Me comprometo a dejar el aprendizaje a los jóvenes a través de la transmisión de saberes”*

Euskari Ipuana: *“Yo he venido aquí y me comprometo a llevar lo que he aprendido aquí a mi casa, a mis hermanos, a mi familia. Esto es lo que les llevo.”*

Irivika Sapuana: *“Llevo todo lo que aprendí y escuché, se lo voy a mostrar a mi mamá. Dejaré de lado el no tener los conocimientos para que haya un cambio.”*

Estílita Ipuana: *“Vine a aprender, a llevar lo bueno de aquí a los que me están esperando en la casa.”*

Gloria Iguaran. Maestra artesana: *“Me comprometo a mejorar, a no ser egoísta con mis conocimientos, a compartirlos tanto en las comunidades, como en mi casa.”*



Rito González: *“Estoy orgulloso de aprender el tejido, gracias a Gloria quien me había enseñado, pero lo olvidé y ahora en el encuentro lo volví a recordar.”*

En nuestros encuentros presenciales se pudo apreciar e interés de los artesanos. Trabajaron, acompañaron, participaron en las actividades, pusieron en palabras lo que se les va a compartir a la gente. Era importante salir de la comunidad, porque si bien es cierto que lo que vivimos no está mal, también es bueno salir para ver y aprender. La comunidad de **Aluatachon** fue un lugar importante en nuestro último momento, porque son generosos en compartir su experiencia y sus conocimientos.